

**THÔNG BÁO**  
**V/v triển khai hệ thống quản lý Hải quan tự động (VASSCM)**  
**tại kho Ngoại quan Cát Lái**

Kính gửi: Quý khách hàng/Hãng tàu.

Thực hiện Điều 41 Luật Hải quan năm 2014, Kế hoạch số 4098/KH-TCHQ ngày 21/6/2017 và Kế hoạch số 3009/KH-TCHQ ngày 30/5/2018 của Tổng cục Hải quan về việc triển khai Hệ thống quản lý Hải quan tự động tại cảng biển, cảng hàng không, Công ty CP Kho vận Tân Cảng thông báo:

1. Chi Cục Hải Quan Cửa Khẩu Cảng Sài Gòn Khu Vực I sẽ triển khai chính thức Hệ thống quản lý hải quan tự động tại kho Ngoại quan của Công ty Cổ Phần Kho Vận Tân Cảng vào ngày 23/11/2018:

Kho	Mã cảng/kho	Tên cảng/kho	Đơn vị hải quan	Địa điểm giám sát (Địa điểm lưu kho)
Ngoại quan	VNGIL	Kho ngoại quan Cát Lái.	Chi Cục Hải Quan Cửa Khẩu Cảng Sài Gòn Khu Vực I	02CIW02

2. Đề nghị Quý Khách hàng/Hãng tàu chú ý thực hiện các nội dung sau:

- Khai báo thông tin tờ khai hải quan theo quy định tại Điều 18 Thông tư số 38/2015/TT-BTC ngày 25/3/2015 đã được sửa đổi bổ sung tại khoản 7 Điều 1 Thông tư số 39/2018/TT-BTC ngày 20/4/2018 của Bộ trưởng Bộ Tài chính.

- Việc thực hiện quy định về giám sát hải quan đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu đưa vào, lưu giữ, đưa ra khu vực cảng, kho, bãi, địa điểm theo quy định tại Điều 52, Điều 52a và Điều 52b thông tư số 38/2015/TT-BTC ngày 25/3/2015 đã được sửa đổi, bổ sung tại khoản 31, 32 Điều 1 Thông tư số 39/2018/TT-BTC ngày 20/4/2018 của Bộ trưởng Bộ Tài chính.

Điện thoại giải đáp thắc mắc và xử lý sự cố: 0966.044.644.

Công ty CP Kho vận Tân Cảng thông báo để Quý Khách hàng/Hãng tàu được biết và phối hợp thực hiện.

Trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- P.CNTT, MKT; DI-Central, Th.Son;
- P.ĐD, Khu Kho hàng;
- Lưu: VT, KHKD; T08.



**GIÁM ĐỐC**

**KT. GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
**Đoàn Phi**

**ANNOUNCEMENT**

**Ref: Go-live of auto customs management system (VASSCM)  
at Cat Lai Bonded Warehouse**

Respectfully to: Shipping Lines/Customers.

Pursuant to the Article 41 of Customs Law 2014, the plan No.4098/KH-TCHQ dated 21<sup>st</sup> June 2017 and the plan No.3009/KH-TCHQ dated 30<sup>th</sup> May 2018 of General Department of Vietnam Customs regarding going live auto customs management system at seaport and airport, Tan Cang Warehousing JSC. would like to announce:

1. 1<sup>st</sup> Zone Saigon Sea Port Customs Branch will officially go-live auto customs management system at Cat Lai Bonded Warehouse of Tan Cang Warehousing JSC. on 23<sup>rd</sup> November 2018:

Warehouse	Port code/Warehouse code	Name of port/warehouse	Customs	Supervising area (storage area)
Bonded Warehouse	VNGIL	Cat Lai Bonded Warehouse	1 <sup>st</sup> Zone Saigon Sea Port Customs Branch	02CIW02

2. Shipping lines/ Customers are requested to perform the following:

- Declare information on customs declaration sheet as regulated on Article 18 of the Circular No.38/2015/TT-BTC dated 25<sup>th</sup> March 2015 has been amended at Clause 7 of Article 1 of the Circular No.39/2018/TT-BTC dated 20<sup>th</sup> April 2018 of the Minister of Finance.
- The implementation of regulations on customs supervision with import and export cargo received, storage, delivered at port, warehouse, container yard as regulated at Article 52, Article 52a and Article 52b of the Circular No.38/2015/TT-BTC dated 25<sup>th</sup> March 2015 have been amended at Clause 31, 32 of Article 1 of the Circular No.39/2018/TT-BTC dated 20<sup>th</sup> April 2018 of the Minister of Finance.

For further information, please kindly contact us at: **096 6044 644**.

KVTC would like to announce to Shipping lines/ Customers to perform accordingly.

Thanks & Best regards,

**Recipients:**

- As above;
- IT; MKT; DI-Central, Th.Son
- OPS, WHS;
- Achieves: KHKD,T08 .

**DIRECTOR**



**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC  
Đoàn Phi**